

BÖRTING BERNANOS

BARCELONA

Barcelona, am 21 ten Dezember 1900 .

Lieber Papa und Mama und Bruederlein !

Es hat eben zwölf geschlagen und da mir ^{sonst} keine Zeit mehr zum Schreiben uebrig bleibt , will ich Euch rasch noch vor dem Essen ein paar Zeilen niederschreiben . Zweck derselbe kennt Ihr ja schon . Sie sollen Euch mittheilen , dass ich , wenn auch weit fort von Euch , die Weihnacht sfeiertage im Geiste doch recht oft bei Euch sein werde . Es ~~ist~~ mir nicht vergoent , bei Euch zu sein , denn kaeme ich und der Klimawechsel wuerde mir wieder so schlecht bekommen , so wuerden wir uns alle aergern anstatt freuen und deshalb bleibe ich lieber im Lande un naehre mich redlich , vielmehr und schmuecke mir meinen Christbaum hier . Tante Grethchen war naemlich so liebenswuerdig und hat mit per Drucksache einen kleinen Christbaum geschickt , worueber ich mich sehr gefeuet habe . Ich werde heute Abend Schmuck kaufen , den man hier in ^{Barcelona} ~~Spanien~~ auch schon sehr nett bekommen kann , und mir heute ~~Abend~~ mein Baeumchen schmuecken . Am heiligen Abend bin ich bei Herrn Puetz und dann nehm ich es mit zu Puetze . Ich werde dann allerdings mehr an Euer grosses als an mein kleines Baeumchen denken . Ich hoffe , dass Ihr alle gesund seid , dass die Buben bis auf die beiden Aeltesten , die , wie Mama oft sagte , die schlimmsten waren , nach Hause kommen werden , und wuensche Euch von ganzem Herzen recht froehliche , seelige Feiertage ! Wie schoen mag das aussehen , wenn der Ernst mit seinem blonden Lieselchen unter dem Christbaum sitzt ! Und da sah ' ich mein Lieb unterm Christelbaum stehn , war so klar wie der

Himmel , wie die Erde so schoen , und wir kuessten uns beid und wir sangen vor Lust und da hab ich gewusst , wohin mit der Freud !

Als Weihnachtsgeschenk fuer Euch habe ich , wie ich ja schon frueher sagte , ein Fass Wein , vom Rothen , expedieren lassen . Papa braucht also an unser dortiges Haus nichts einzuzahlen . Herr Puetz hat sich erlaubt , / meiner lieben Frau Mutter ein Kistchen kandierte Fruuchte zuzusenden . Herr Delgar wird Euch , wie er mir sagte , auch wieder begluecken . Ferner gebe ich morgen noch einige Photographien an Papa auf , die einer aus unserer Pension neulich bei uns auf dem flachen Dach aufgenommen hat . Ich mache allerdings so ein sauersuesses Gesicht , was daher kommt , dass ich an dem betr . Tag gerade Leibweh hatte . Jedenfalls einmal wieder die Folge von Ueberfuetterung ! Ich habe naemlich immer noch den gesegneten Appetit von frueher und der junge Cubaner , der bei uns wohnt und auch auf dem

Bild ist und hier in Barcelona Medizin studiert , hat mir neulich seine tiefe Bewunderung ausgedrueckt ueber die Quantitaeten , die ich zu mir nehme . Er laesst naemlich als einmal eine Platte aus , weil es sehr reichlich zu essen giebt , aber das thut Don Carlos nie und nimmer .

An Herrn Mahlau habe ich heute auch eine Karte ^{gegeben} , ebenso an Liesel , an Conradis und an alle Biebricher ; an Willi habe ich auch geschrieben und an Herrn Jaquerod auch .

Herr Delgar ist wohl am heiligen Abend wieder bei Euch . Gruesst ihn und Oppenheimers , wenn sie wieder kommen , bitte vielmals von mir . Es thut mir leid , dass Herr Delgar immer noch keine Stelle hat . Vielleicht bringt ihm das neue Jahrhundert eine mit .

Eduard hat Glueck in Madrid gehabt , denn er hat kuerzlich das von mir angefangene Geschaeft mit der Tante des Koenigs abgeschlossen .

Ueber die Bilder von Herrn Zeller habe ich bis jetzt

BÖRTING HERMANOS

BARCELONA

Barcelona,

von Herrn Hommel noch nichts weiter gehoert ; dieselben werden wohl auch auf Weihnachten kaum noch ankommen .

Herr Collin ist schon vorigen Samstag nach Paris abgereist und wird Euch die Feiertage wohl einmal besuchen .

Wie ist das nun eigentlich mit dem Geschenk fuer das Petterche ? Schickt Ihr dem Bueche eigentlich was oder muss ich des besorje ?

Ueber die Stelle , die Ernst bei Professor --- , nun wie heisst er doch schnell , ach ja " Vollmer , " angeboten worden ist , habe ich mich riesig gefreut . Hoffentlich wird et was daraus und dann aber Kesselstadt - Frankfurt , Frankfurt - Kesselstadt , Kesselstadt - Frankfurt und so weiter bis in die Unendlichkeit und bis der ganze Monat sgehalt fuer Eisenbahnfahrten druff gegangen ist .

Schuis lassen Euch auch bestens gruessen . Nun war ich gestern dort und habe doch vergessen , Blumen fuer Mama und Liesel nachzubestellen . Fuer Frau Jaquero d , Frau Koerting und Frau Wilhelmi , Schwester von Herrn Puetz , hatte ich ^{nämlich} schon frueher welche bestellt und wollte fuer Mama und Liesel nachbestellen ; nun vielleicht geht es noch ; ich will einmal hoeren , wenn nicht , dann eben auf ein ander Mal .

Dech meine Lieben lasst mich jetzt zum Essen , denn es kommt eine riesige Schwaeche ueber mich , besonders ^{zumal} da eben eine Putzfrau neben mir stent , die die Mittagszeit benutzen will , um die Fenster zu putzen ; die arme Frau hat naemlich noch nie eine Schreibmaschine gesehen und drueckt mir fortwaehrend ihre Verwunderung ueber die Maschine aus und zwar in katalanisch , da sie kein spanisch kann .

Sie sagte mir , das sei aber ein sonderbares Clavier ! Als ich ihr nun klar machte , dass das eine Schreibmaschine sei , da kam ihr die ganze Geschichte noch viel sonderbarer vor . Also hoert und erloest mich von dem Drachen ! Ich habe nur Angst , wenn ich jetzt fort gehe fängt sie vielleicht an zu schreiben . Adio Mašhin !!!

Da ich eben so furchtbar wenig Zeit habe und nicht weiss wann ich einmal wieder zum Schreiben komme (die Frau steigt eben auf einen Stuhl und sieht mir jetzt von oben zu) und es ja doch nicht mehr weit bis zu Neujahr ist , so benutze ich die Gelegenheit , um Euch allen gleichzeitig ein herzliches und kraeftiges ^{Prost} "Neujahrhundert" zuzurufen .

Ist dieses Jahr auch wieder Feier in der Loge ? So sehr wie es mich nach Euch seht , zieht es mich auch nach unserer lieben Loge , wo ich das Weihnachtsfest voriges Jahr mit Papa zusammen feierte .

Doch nun aber Schluss , sonst faellt mir das Weib vor Verwunderung noch vom Stuhl .

Also nochmals : Recht froehliche Weihnachten und nochmals von ganzem Herzen Prost Neujahr !!

Ich gruesse und kuesse Euch alle recht herzlich und bin

Euer
treuer Sohn und Bruder und Schwager

